

RAŇAJKOVÝ LÍSTOK

BREAKFAST MENU / FRÜHSTÜCKSKARTE / SNIADANIA

150g	Pečená šunka s vajcom Baked ham and eggs / Gebratener Schinken mit Ei / Pieczona szynka z jajkiem	2,20 €	67,- Sk
120g	Omeleta s hráškom Omelet with peas / Omelett mit Erbsen / Omlet z groszkiem	1,60 €	49,- Sk
90g	Miešané vajcia na cibulke Mixed eggs with onion / Rühreier mit Zwiebel / Jajecznicza z cebulką	1,30 €	40,- Sk
120g	Párky s horčicou a chrenom - Sausages with mustard and horseradish Würstchen mit Senf und Kren / Parówki z musztardą i chrzanem	1,60 €	49,- Sk
120g	Domáca varená klobása - Boiled domestic sausage Hausgemachte Wurst gekocht / Kielbasa domowa gotowana	1,90 €	58,- Sk

STUDENÉ JEDLÁ - RAŇAJKY

COLD DISHES - BREAKFAST / KALTE GERICHTE - FRÜHSTÜCK / DANIA ZIMNE - ŚNIADANIA

120g	50g Šunka, 50g syr, 20g maslo Ham, cheese, butter / Schinken, Käse, Butter / Szynka, ser, maslo	2,20 €	67,- Sk
100g	Šunka Ham / Schinken / Szynka	1,30 €	40,- Sk
100g	Syr Cheese / Käse / Ser	1,30 €	40,- Sk
100g	Saláma Salami / Salami / Kielbasa	1,30 €	40,- Sk

PRÍLOHY

SIDE DISHES / BEILAGEN / DODATKI

20g	Horčica - Mustard / Senf / Musztarda	0,40 €	12,- Sk
20g	Maslo - Butter / Butter / Maslo	0,40 €	12,- Sk
20g	Chren - Horseradish / Kren / Chrzan	0,40 €	12,- Sk
40g	Vajce varené - Boiled egg / Ei gekocht / Jajko gotowane	0,40 €	12,- Sk
50g	Kečup - Ketchup / Ketchup / Ketchup	0,50 €	16,- Sk
20g	Džem - Jam / Marmelade / Džem	0,40 €	12,- Sk
20g	Med - Honey / Honig / Miód	0,40 €	12,- Sk
120g	Jogurt - Yogurt / Joghurt / Jogurt	1,00 €	30,- Sk
1 ks	Pečivo - Bakery Goods / Gebäck / Pieczywo	0,20 €	6,- Sk
50g	Chlieb - Bread / Brot / Chleb	0,10 €	3,- Sk

NIEČO MALÉ NA ZAČIATOK

SOMETHING TO GET STARTED / ETWAS ZUR ERFRISCHUNG / COŚ DLA ZACHĘTY

- 130g Marinované hovädzie plátky carpaccio zdobené prelivom z dijónskej horčice ochutenej limetkou a hoblinami parmezanu** 4,70 € 141,59 Sk
Marinated beef slices Carpaccio garnished by Dijon mustard flavoured by lime and Parmesan cheese shavings
Marinierte Rindfleischscheiben Carpaccio beschmückt mit Überzug vom Dijonsenf mit Limette und Parmesankäsespan
Marynowane plasterki wołowiny carpaccio udekorowane polewą z musztardy dijonskiej doprawione limetką i wiórkami z parmezanu
- 150g Plátky marinovanej mozarely prekladané mesiačikmi hrušiek, posypané kúskami pistácií a preliate panenským bazalkovým olejom** 2,50 € 75,32 Sk
Slices of marinated mozzarella interlaced with pear cuts, decorated by pistachios chops and glazed with virgin Basil oil
Marinierte Mozzarellascheiben umgelegen von Birnescheiben, bestreut mit Pistaziestücken und übergossen mit dem Jungfernbasilienkrautöl
Plasterki marynowanej mozarelli przekładane częstkami gruszek, posypane kawałkami pistacji i polane bazyliową oliwką
- 140g Korenený ovčí syr preliaty marinádou zo sušených paradajok a čiernych olív podávaný na opečenej hrianke** 3,40 € 102,43 Sk
Sheep cheese spiced by marinade of dried tomatoes and black olives served on a toast
Schafskäse gewürzt mit Marinade von getrockneten Tomaten und schwarzen Oliven auf Toast serviert
Owczy ser marynowany w pikantnej marynacie z suszonych pomidorów i czarnych oliwek podawany na opieczonej grzance
- 130g Zmes listového šalátu s grilovaným lososom a bielou špargľou preliaty francúzskym dressingom** 3,90 € 117,49 Sk
Mixture of lettuce with grilled salmon and white asparagus poured with French dressing
Die Mischung von Blattsalat mit gegrilltem Lachs und weissem Spargel übergossen mit dem französischen Dressing
Mieszanka sałaty liściastej z łososiem z grilla i białymi szparagami polana dressingiem francuskim

POLIEVKY, KTORÉ ZAHREJÚ

SOUPS, WHICH HEAT UP / SUPPEN, DIE AUFWÄRMEN / ZUPY, KTÓRE ROZGRZEJĄ

- 0,25 l Domáca kuracia polievka s bielym mäsom a rezancami** 1,30 € 39,16 Sk
Chicken broth with meat, vegetables and noodles
Hühnersuppe mit Fleisch und Nudeln
Rosół z kury z mięsem i makaronem

0,25 l	Paradajková polievka s brandy a parmezánom Tomato soup with brandy and Parmesan cheese Tomatensuppe mit Brandy und Parmesankäse Zupa pomidorowa z brandy i parmezanem	1,50 €	45,19 Sk
0,25 l	Jemné krémové hubové cappuccino s krutónmi Smooth creamy mushroom cappuccino with croutons Zartes cremiges Pilzcapuccino mit Krutons Delikatne kremowe grzybowe capuccino z krutonkami	1,50 €	45,19 Sk
0,25 l	Liptovská kapustnica s údeným mäsom Cabbage soup from Liptov with smoked meat Liptauer Krautsuppe mit Steinpilzen und geräuchertem Fleisch Kapuśniak liptowski z wędzonym mięsem	1,60 €	48,20 Sk
0,25 l	Ďalší druh polievky podľa dennej ponuky Soup of the Day Weitere Suppenarten laut Tagesmenü Zupa według oferty dnia	1,30 €	39,16 Sk

Z RIEK A MORÍ

RIVER AND SEA FOOD / SPEISEN AUS FLUSSEN UND MEEREN / DARY MORZA I RZEK

200g	Losos steak obalený v ryžovom papieri preliaty šafránovou omáčkou Salmon steak wrapped in rice paper spilled by saffron sauce Lachssteak in Reispapier übergossen mit Safransauce Stek z lososia zawinięty w ryżowym papierze zalany sosem szafranowym	7,90 €	238,00 Sk
	100g/280g Rizoto s darmi mora s hráškom posypané parmezánom Risotto with sea fruits, peas and Parmesan cheese Risotto mit Seefrüchten und Erbsen gestreut mit Parmesankäse Risotto z darami morza z groszkiem, posypane parmezanem	5,10 €	153,64 Sk
200g	Citrónový pangasius obalený v plátkoch oravskej slaniny na grile s horčicovo-artičokovou omáčkou Grilled lemon Pangasius fillets rolled in slices of Orava streaky bacon with mustard-artichoke sauce Zitronenpangasius in Speckscheiben auf Grill mit Senf- Artitschockensauce Pangasius cytrynowy zawinięty w plasterkach orawskiej słoniny, przygotowany na grille, z sosem musztardowo- karczochowym	4,30 €	129,54 Sk
180g	Pečený pstruh plnený limetkou podávaný so zapečenou grilovanou zeleninou Baked trout stuffed with lime served with roasted and grilled vegetable Gebackene Forelle gefüllt mit Limette serviert mit eingebackenem gegrilltem Gemüse Pieczony pstrąg faszerowany limetką podawany z zapiekanymi grilowanymi warzywami	4,80 €	144,60 Sk

180g **Vyprážený špíz zo pstruha na zeleninovom hniezde so smotanovou omáčkou** 4,50 € 135,57 Sk
Skewer of fried trout with vegetable cream sauce nest
Gebackener Forellenspiess auf Gemüsenest mit Sahnsauce
Panierowany szaszłyk z pstruga w gnieździe warzywnym z sosem śmietanowym

Doblok na pstruha za každých 10 g navyac 0,20 € 6,03 Sk
For each 10 g of trout surcharge
Übergewicht Forelle für jede 10 Gramm
Pstrag – dopłata za každé 10g powyżej gramatury

HYDINA NA NAŠOM STOLE

POULTRY ON OUR TABLE / GEFLÜGEL AUF UNSEREM TISCH
DANIA Z DROBIU NA NASZYM STOLE

150g **Morčacie soté so syrom niva, olivami a bielym vínom** 4,70 € 141,59 Sk
Turkey sauté with Niva cheese, olives and white wine
Putenockerln mit Nivakäse, Oliven und Weisswein
Sauté z indyka z serem Niva, oliwkami i bielym winem

150g **Morčací rezeň plnený šunkou a syrom na prírodný spôsob podávaný na bielej špargli s holandskou omáčkou** 4,90 € 147,62 Sk
Turkey steak filled with ham and cheese fried to a natural way, served on a white asparagus with a Dutch sauce
Putenschnitzel gefüllt mit Schinken und Käse auf Naturart serviert auf weissem Spargel mit Hollandsauce
Kotlet z indyka faszerowany szynką i serem na spôsob naturalny, podawany z bielymi sparagami i sosem holenderskim

150g **Kuracie medové prsia preliate citrónovou omáčkou s rozmarínom** 3,90 € 117,49 Sk
Chicken honey breast poured with lemon sauce with rosemary
Hühnerbrust mit Honig übergossen mit Zitronensauce mit Rosmarin
Pierś kurczaka z miodem polana sosem z rozmarynem

150g **Kuracie grilované závitky plnené špenátom a slivkou preliate prírodnou omáčkou** 4,40 € 132,55 Sk
Grilled chicken rolls filled with spinach and plum poured with natural sauce
Gegrillte Hühnerrollen gefüllt mit Spinat und Pflaume übergossen mit Natursauce
Zawijane plasterki z kurczaka z grilla faszerowane szpinakiem i śliwką, polane sosem naturalnym

150g **Vykostené kuracie stehná zapečené so slaninkou a syrom podávané s grilovanou paprikou** 4,50 € 135,57 Sk
Deboned chicken legs roasted with bacon and cheese served with grilled pepper
Entgrätene Hühnerschenkel eingebraten mit Speck und Käse serviert mit gegrillter Paprika
Udka kurczaka bez kości zapiekane ze słoninką i serem podawane z papryką z grilla

BRAVČOVINKA PRE LABUŽNÍKOV

SOME PORK FOR GOURMETS / SCHWEINEGERICHTE FÜR FEINSCHMECKER
WIEPRZOWINA DLA SMAKOSZY

- | | | | |
|------|--|---------------|-----------|
| 150g | Jemná grilovaná bravčová panenka plnená sušenými slivkami
podávaná na hubovom rizote | 5,90 € | 177,74 Sk |
| | Fine grilled pork sirloin filled with dry plums served on mushroom risotto
Zart gegrilltes Schweinefleisch gefüllt mit getrockneten Pflaumen serviert auf Pilzenrisotto
Delikatna wieprzowa polędwica faszerowana śliwkami podawana z grzybowym risottem | | |
| 150g | Bravčová panenka restovaná na grile
podávaná s jemne korenistou omáčkou a lesnými kúriatkami | 5,30 € | 159,67 Sk |
| | Grill roasted pork sirloin served on a slight spicy sauce with forest Chanterelles
Geröstetes zartes Schweinefleisch auf Grill serviert mit leicht gewürzter Sauce und Pfifferlingen
Wieprzowa polędwica duszona na grillu podawana z delikatnie pikantnym sosem i z kurkami | | |
| 150g | Bravčové pikantné soté s čerstvou zeleninou a čiernymi olivami | 4,60 € | 138,58 Sk |
| | Spicy pork sauté with fresh vegetable and black olives
Pikante Schweinefleischnockerln mit frischem Gemüse und schwarzen Oliven
Pikantne wieprzowe sauté ze świeżymi warzywami i czarnymi oliwkami | | |
| 200g | Steak z grilovanej krkovičky v marináde ozdobený
chrumkavými cibuľovými krúžkami | 5,40 € | 162,68 Sk |
| | Marinated and grilled sparerib steak with crunchy onion rings
Steak vom gegrilltem Nackenfleisch in Marinade mit
knuspriger gerösteter Zwiebel gestreut
Steak z grillowanej karkówki w marynacie, ozdobiony
chrupiącymi plasterkami cebuli | | |

HOVÄDZIE MÄSO NA RÔZNE SPÔSOBY

MEALS FROM BEEF IN DIFFERENT WAYS / RINDFLEISCH AUF VERSCHIEDENE ARTE
POTRAWY Z MIĘSA WOŁOWEGO NA RÓŻNE SPOSOBY

- | | | | |
|------|--|---------------|-----------|
| 200g | Hovädzí steak s baby karotkou na masle s včelím medom | 9,80 € | 295,23 Sk |
| | Beefsteak with baby carrot made on butter with honey
Rindfleischsteak mit jungen Karotten auf Butter mit Honig
Stek z wołowiny z karotką „baby” na maśle i pszczelim miodzie | | |
| 200g | Hovädzí steak obalený v zelenom korení s omáčkou zo smotany
a cherry paradajkami | 9,90 € | 298,25 Sk |
| | Beefsteak wrapped in green spices with cream sauce and cherry tomatoes
Rindfleischsteak umgehüllt im grünen Pfeffer mit Sauce aus Sahne und Cherrytomaten
Stek z wołowiny otoczony w zielonym pieprzu z sosem ze śmietany i pomidorów cherry | | |

150g	Hovädzie medailóniky s jemnou husacou pečeňou a omáčkou z červeného vína Beef medallions with soft goose liver and red wine sauce Rindfleischmedaillons mit zartem Gänseleber und Rotweinsauce Medaliony wołowe z delikatną gęsią wątróbką i sosem z czerwonego wina	8,10 €	244,02 Sk
200g	Hovädzie špice posypané viedenskou cibul'kou preliate pikantnou korenenou omáčkou Beef tenderloin tip-shaped with Vienna onion poured with hot spicy sauce Rindfleischspitzen gesträut mit Wienerzwiebel übergossen mit pikanter gewürzter Sauce Wołowe szaszłyki posypane cebulką wiedeńską polane pikantnie doprawionym sosem	9,70 €	292,22 Sk
150g	Hovädzie soté podávané so zelenou fazuľkou a bielym vínom Beef sauté served with green butter-beans and white wine Rindfleischnockerln serviert mit grünen Bohnen und Weisswein Wołowe sauté z fasolką szparagową i białym winem	7,90 €	238,00 Sk

ŠPECIALITY Z DIVINY

SPECIALITIES OF GAME MEALS / SPEZIALITÄTEN VOM WILDFLEISCH /
SPECJALNOSCI Z DZICZYZNY

200g	Medové kačacie prsia z divej kačky obalené v sezame na pomarančovej podstielke s brandy Honey goose breast of wild goose wrapped in sesame onto orange bedding with brandy Entenbrust mit Honig aus wilder Ente umgehüllt in Sesam auf Orangenstreu mit Brandy Pierś z dzikiej kaczkii z miodem otoczona w sezamie z pomarańczami i brandy	7,90 €	238,00 Sk
200g	Restované diabolské ragú z diviaka Roasted devil's ragout of boar Geröstetes Teufelsragu aus Wildschwein Duszona potrawka diabelska z dzika	8,10 €	244,02 Sk
200g	Srncí steak na hríbkoch podávaný na toaste s bylinkami preliaty tymianovou omáčkou Roe steak on mushrooms served on toast with herbs and thyme sauce Rehsteak auf Steinpilzen serviert auf Toast mit Kräutern übergossen mit Thymiansauce Stek z jelenia z borowikami podawany na toaste z ziołami polany sosem tymiankowym	8,40 €	253,06 Sk
150g	Jelenie medailóniky na šípkovej omáčke Deer medallions on briar sauce Hirschmedaillons auf Hagenbuttensauce Jelenie medaliony w sosie z owoców dzikiej róży	7,90 €	238,00 Sk

ŠPECIALITY Z NAŠEJ KUCHYNE

OUR SPECIALITIES / SPEZIALITÄTEN UNSERER KÜCHE
SPECJALNOSCI NASZEJ KUCHNI

300g	Prekvapenie z mora (morský koktail, krevety, losos a chrumkavá zelenina) Surprise from the sea (sea cocktail, prawns, salmon steak, crunchy vegetable) Meerüberraschung (Meercocktail, Königsgamele, Lachs, knuspriges Gemüse) Niespodzianka z morza (koktajl morski, krewetki, łosoś, chrupiące warzywa)	9,80 €	295,23 Sk
400g	Obrí hovädzí steak na grile podávaný s bylinkovým maslom Grilled giant beefsteak served with herb butter Gegrilltes Riesenrindfleischsteak serviert auf Kräuterbutter Olbrzymi wołowy stek z grilla podawany z masłem ziołowym	15,10 €	454,90 Sk
150g	Bravčová bašta „Bešeňová“ prekladaná zemiakovými plackami a posypaná strúhaným syrom Pork bastion “Besenova” overlaid with potato pancakes and heaped with grated cheese Schweinefleischbastei „Besenova“ mit Kartoffelpfannkuchen und bestreut mit Käse Wieprzowe jadro „Bešeňová“ przekładane plackami ziemniaczanymi i posypane tartym serem	5,60 €	168,71 Sk
500g	Mix grill pre dvoch (bravčové karé, kuracie prsia, kuracia pečeň, klobáska a slaninka) Mix grill for two (pork loin, chicken breast, chicken liver, sausage and bacon) Mixgrill für zwei Personen (Schweinefleisch, Hähnchenbrust, Hähnchenleber, Würstchen und Speck) Mix z grilla dla dwóch (schab wieprzowy, piersi kurczaka, wątróbka z kurczaka, kielbaska, słonina)	9,90 €	298,25 Sk
500g	Misa z mlynárskeho dvora pre dve osoby (bravčové karé, hovädzia sviečkovica a kuracia pečeň) Dish for two from flour-milling yard (small back, sirloin and chicken liver) Schüssel vom Müllerhof für zwei Personen (Schweinskarree, Jungfernbraten und Hühnerleber) Pólmisek z podwórza młynarza dla dwóch osób (schab, plasterki poledwicy i pieczen)	10,90 €	328,37 Sk

SLOVENSKÁ KUCHYŇA

REAL SLOVAK CUISINE / SLOWAKISCHE KÜCHE / ORYGINALNA KUCHNIA SŁOWACKA

800g	Údené pečené bravčové koleno s uhorkou a feferónkami Smoked pork knuckle with sauer cucumber and zest pepper Geräucherte Schweinekeule gebraten mit saueren Gurken und Pfefferoni Golonka z ogórkiem konserwowym i ostrą papryką	7,90 €	238,00 Sk
100g	Bravčové koleno – do blok For each 100 g of pork knuckle surcharge Schweinekeule – Übergewicht Golonka – dopłata	0,70 €	21,09 Sk

150g	Bravčové medailónky s oštiepkom a oravskou slaninkou Pork with cheese and bacon Schweinemedaillons mit geräucherter Käse und Speck Medailony schabowe– oscypek, słoninka	4,90 €	147,62 Sk
150g	Živánska v alobale "Živánska" in foil (pork with potatoes and vegetables) Spiessbraten im Silberpapier Wieprzowe mięso zo ziemniakami pieczone w folii	5,40 €	162,68 Sk
350g	Zabijačkový tanier (bravčové rebro, klobása, jaternica podávané s kyslou kapustou) Slaughtered plate (pork spareribs, sausage, black pudding served with sauerkraut) Schlachtsteller (Schweinrippchen, Würstchen, Leberwurst mit Sauerkraut) Talerz z wyrobami ze świniobicia (wieprzowe żeberka, kielbasa, kaszanka podawane z kapustą kiszoną)	5,40 €	162,68 Sk
300g	Halušky s bryndzou podávané so slaninkou a zákvasom Liptov potato dumplings with sheep processed cheese and curdled milk Brimsenockerln - Nocken mit slowakischem Schäferkäse und Sauermilch Liptowskie kluski z bryndza, słoninka i kwasne mleko	3,30 €	99,42 Sk

NIEČO PRE NAJMENŠÍCH

SOMETHING FOR THE SMALLEST / ETWAS FÜR DIE KLEINSTEN
COŚ DLA NAJMNIEJSZYCH

MENU 1.

0,2l	Hovädzí vývar s vyprázaným hráškom	3,20 €	96,40 Sk
100g	Prirodny kurací rezeň, dusená ryža, kompót		
50g	Sladké prekvapenie Bouillon with fried peas / Rindbrühe mit gebratener Erbse Rosól z wołowiny ze smažonym groszkiem Chicken fillet with Rice, compote Hühnernaturschnitzel, gedünsteter Reis, eingekochtes Obst Filet z kurczaka w sosie własnym, ryż duszony, kompot Sweet surprise / Süsse Überraschung / Słodka niespodzianka		

MENU 2.

0,2l	Kurací vývar s cestovinou	2,60 €	78,33 Sk
180g	Ovocné palacinky Chicken broth with noodles / Hühnerbrühe mit Nudeln / Rosól z kury z makaronem Fruit pancakes / Palatschinken mit Frucht / Naleśniki owocowe		

BEZMÄSITÉ JEDLÁ

VEGETARIAN MEALS / FLEISCHLOSE GERICHTE / DANIA BEZMIĘSNE

150g	Syrový trojlístok (eidam, údený syr, plesnivý syr) Cheese cloverleaf (fried Edam, smoked and moldy cheese) Käsedreiblatt (gebackenes Eidamerkäse, geräucherte und schimmelige Käse) Trójliść z serów (panierowany eidam, ser wędzony i ser z pleśnią)	4,50 €	135,57 Sk
280g	Zeleninové krémové rizoto s hubami a parmezánovými hoblinami Vegetable creamy risotto with mushrooms and Parmesan cheese shavings Creme Gemüserisotto mit Pilzen und Parmesankäsespan Warzywno kremowe risotto z grzybami i wiórkami parmezanu	3,50 €	105,44 Sk
200g	Zapekaná brokolica na masle preliata syrovou omáčkou Roasted broccoli with butter and cheese sauce Eingebackenes Brokkoli auf Butter übergossen mit Käsesauce Brokuły zapiekane na maśle polane sosem serowym	3,60 €	108,45 Sk
280g	Gnoghi so špenátom podávané s omáčkou zo štyroch druhov syra nocchi with spinach served with four cheese sauce Gnoghi mit Spinat serviert mit Käse aus vier Käsearten Gnoghi (makaron) ze szpinakiem podawane z sosem z czterech gatunków sera	4,10 €	123,52 Sk
280g	Zemiakové knedličky plnené vanilkovým krémom Potato dumplings filled with vanilla cream Kartoffelknödel gefüllt mit Vanillacreme Knedelki ziemniaczane pełnione kremem waniliowym	3,90 €	117,49 Sk
300g	Ovocné palacinky s čokoládovou polevou a šľahačkou Fruit pancakes with whipped cream Palatschinken mit Frucht und Sahne Naleśniki owocowe z bitą śmietaną	3,40 €	102,43 Sk
300g	Tvarohové palacinky s jahodovým dipom Pancakes with a cottage cheese filling with strawberry dip Palatschinken mit Quark übergossen mit Erbeerendip Naleśniki z twarogiem polanem sosem truskawkowym	3,80 €	114,48 Sk

CESTOVINY

NOODLES / PASTA / MEHLSPEISEN / MAKARONY

300g	Sépiové špagety s grilovaným lososom a citrónovou omáčkou Sepia spaghetti with grilled salmon and lemon sauce Sepienspaghetti mit gegrilltem Lachs und Zitronensauce Spaghetti sepiove z lososiem z grilla i sosem cytrynowym	4,20 €	126,53 Sk
------	---	--------	-----------

350g	Fettucine s lososom a paradajkami s jemnou holandskou omáčkou Fettuccine with salmon and tomatoes with a fine Dutch sauce Fettucine mit Lachs und Tomaten mit zarter Hollandsauce Fettucine z lososiem i pomidorami z delikatnym sosem holenderskim	4,20 €	126,53 Sk
350g	Špagety v paradajkovej omáčke s kuracím mäsom Spaghetti in tomato sauce with chicken meat Spaghetti in Tomatensauce mit Hühnerfleisch Spaghetti w sosie pomidorowym z mięsem z kurczaka	3,90 €	117,49 Sk
300g	Tagliatelle s bielym sezamom, paradajkami a parmezánom Tagliatelle with white sesame, tomatoes and Parmesan cheese Tagliatelle mit weissem Sesam, Tomaten und Parmesankäse Tagliatelle z bielym sezamem, pomidorami i parmezanem	3,70 €	111,47 Sk
350g	Penne s brokolicou a syrovou omáčkou Penne with broccoli and cheese sauce Penne mit Brokkoli und Käsesauce Penne z brokólami i sosem serowym	3,70 €	111,47 Sk
350g	Špagety Gongonzola s paradajkovým pestom Spaghetti Gorgonzola with tomato pesto Spaghetti Gongonzola mit Tomatenpesto Spaghetti Gongonzola z pastą z pomidorów	4,10 €	123,52 Sk

ĽAHKÉ JEDLÁ PRE ZDRAVIE - ŠALÁTY

LIGHT HEALTHY MEALS / LEICHTE SPEISEN FÜR GESUNDHEIT
LEKKIE ZDROWE DANIA

300/100g	Šalát Fitnes - kuracie mäso na grile s hlávkovým šalátom, paradajkami a paprikou preliaty bylinkami marinovanými v olivovom oleji Fitness Salad – Grilled chicken with salad, tomatos, green or red Peppers in olive oil and herbs Salat Fitness – Hühnerfleisch auf Grill mit Lattich, mit Tomaten und Paprika in Olivenöl marinierten Kräutern Sałatka Fitness- mięso z kurczaka z grilla z zieloną sałatą, pomidorami i z papryką zalany ziołami marynowanymi w oliwce	4,60 €	138,58 Sk
300/80g	Tuniakový šalát - tuniak na hlávkovom šaláte s paprikou, uhorkou, červenou cibuľkou a olivami Tuna Salad – Tuna with salad, cucumber, red onion and olives Tunfischsalat – Tunfisch auf Lattich mit Paprika, Gurke, rotem Zwiebel und Oliven Sałatka z tuńczyka- tuńczyk, zielona sałata, papryka, ogórek, czerwona cebulka i oliwki	4,70 €	141,59 Sk

360g	Šalát Cézar- mix listových šalátov so syrom eidam, vareným vajcom a krutónmi	4,20 €	126,53 Sk
	Caesar salad – mixture of lettuce with Edam cheese, boiled egg and croutons Salat Cesar – die Mischung der Salatblätter mit Eidamerkäse, gekochtem Ei und Krutons Sałatka „Cezar” – mieszanka sałaty liściastej z serem, gotowanym jajkiem i krutonkami		
360g	Šalát z čínskej kapusty s paradajkami, uhorkami preliaty smotanovým dipom s kôprom	3,90 €	117,49 Sk
	Salad of Chinese cabbage with tomatoes, cucumbers, spilled with creamy dill dip Salat aus chinesischer Kraut mit Tomaten, Gurken übergossen mit Sahnendipom mit Dill Sałatka z kapusty chińskiej z pomidorami, ogórkami, polana sosem śmietanowym z koperkiem		
360g	Koktail z čerstvej zeleniny s kockami syra tofu	4,20 €	126,53 Sk
	Cocktail of fresh vegetables with Tofu diced into squares Coctail aus frischem Gemüse mit Tofukäsewürfeln Koktajl za świeżych warzyw z kostką sera tofu		
360g	Mix listových šalátov s mozarellou a smotanovým dressingom	4,50 €	135,57 Sk
	Mixture of lettuces with Mozzarella and creamy dressing Die Mischung der Salatblätter mit Mozzarella und Sahnendressing Mix sałat liściastych z mozarellą i sosem śmietanowym		
360g	Ovocný šalát s medom a orechmi podávaný s kyslou smotanou	3,90 €	117,49 Sk
	Fruit salad with honey and nuts served with sour cream Fruchtsalat mit Honig und Nüssen serviert mit saurerer Sahne Sałatka owocowa z miodem i orzechami podawana z kwaśną śmietaną		

ŠALÁT AKO PRÍLOHA

SALAD LIKE SIDE DISHES / SALAT ALS BEILAGE / DODATKI

250g	Šopský šalát so syrom Istambuli	2,60 €	78,33 Sk
	Mixed vegetables salad with cheese Istanbuli / Schopsalat mit Käse Istanbuli Szopska sałatka z serem Istanbuli		
200g	Mrkvový šalát s kúskami ananásu	1,10 €	33,14 Sk
	Carrot and pineapple salad / Karotte mit Ananaswürfeln / Surówka z marchwi z ananasem		
200g	Paradajkový šalát	1,20 €	36,15 Sk
	Tomato salad / Tomatensalat / Surówka z pomidorów		
200g	Kapustový šalát	1,00 €	30,13 Sk
	Cabbage salad / Krautsalat / Surówka z kapusty		

200g	Uhorkový šalát s provensálskym korením a olivovým olejom Cucumber salad with provensal pepper and olive oil Gurkensalat mit Provencer-Gewürze und Olivenöl Surówka z ogórków z przyprawą prowensalską i oliwką	1,30 €	39,16 Sk
200g	Miešaný šalát ochutený cesnakovým dresingom Mixed salad with garlic dressing Gemischter Salat mit Knoblauch – Dressing geschmeckt Surowka mieszana doprawiona dresingiem czosnkowym	1,20 €	36,15 Sk

PRÍLOHY

SIDE DISHES / BEILAGEN / DODATKI DO DAŃ

200g	Varené zemiaky s maslom Boiled buttered potatoes/ Salzkartoffeln (gekocht) mit Butter Gotowane ziemniaki z masłem	1,10 €	33,14 Sk
200g	Opekané zemiaky Baked potatoes / Bratkartoffeln / Opiekane ziemniaki	1,20 €	36,15 Sk
150g	Zemiakové hranolky French fries / Pommes frites / Frytki ziemniaczane	1,20 €	36,15 Sk
150g	Zemiakové krokety Potato croquettes / Kartoffelkroketten / Krokiety ziemniaczane	1,30 €	39,16 Sk
200g	Americké zemiaky American potatoes / Amerikanische Kartoffeln / Ziemniaki po amerykańsku	1,30 €	39,16 Sk
150g	Dusená ryža Rice / Gedünsteter Reis / Ryż duszony	1,10 €	33,14 Sk
150g	Kari ryža Curry rice / Kari Reis / Ryż z przyprawą kari	1,10 €	33,14 Sk
200g	Anglická zelenina English vegetable / Englisches Gemüse / Jarzyny angielskie	1,30 €	39,16 Sk
200g	Kompót – podľa aktuálnej ponuky Stewed fruit – according to our offer / Einkochtes Obst – laut Angebot / Kompot – według aktualnej oferty	1,10 €	33,14 Sk

NIEČO SLADKÉ NA KONIEC

SOMETHING SWEET AT THE END / ETWAS SÜSSES ZUM SCHLUß
NA KONIEC COŚ SŁODKIEGO

150g	Malinové teplé potešenie so šľahačkou a čokoládou Raspberry warm delight with whipped cream and chocolate Heisse Himbeerenvergnügung mit Sahne und Schokolade Malinowa ciepła przyjemność z bitą śmietaną i czekoladą	2,30 €	69,29 Sk
180g	Flambovaný banán s karamelom a šľahačkou Flamed banana with caramel and whipped cream Flambierte Banane mit Karamel Flambrowany banan z karmelem i bitą śmietaną	2,30 €	69,29 Sk
180g	Vyprážená zmrzlina s čerstvým ovocím ozdobená šľahačkou a čokoládovým prelivom Fried ice-cream with fresh fruits decorated with whipped cream and chocolate topping Gebratenes Eis mit frischer Frucht geschmückt mit Sahne und Schokolade Lody pieczone ze świeżymi owocami udekorowane bitą śmietaną i czekoladową polewą	2,50 €	75,32 Sk
150g	Opečené karamelové jablko s vanilkovou zmrzlinou Roasted caramel apple with vanilla ice-cream Gebakener Karamelapfel mit Vanillaeis Pieczone karmelowe jabłko z lodami waniliowymi	2,20 €	66,28 Sk
100g	Štrúdl'a starej mamy Grandmother's strudel / Strudel von Großmutter / Strudel babci	1,70 €	51,21 Sk
100g	Koláčik podľa dennej ponuky Cake from daily menu / Kuchen laut Tagesangebot Ciasto według oferty dnia	1,00 €	30,13 Sk

Zmluvné ceny uvedené v €. Ceny v Sk sú prepočítané konverzným kurzom 1€ = 30,1260 SKK.

Váha mäsa je uvedená v surovom stave pred tepelnou úpravou.

Váha pripravovaných jedál bez tepelnej úpravy je uvedená po dohotovení pokrmu.

Jedlá pripravil: Róbert Kostolný, Viera Janáková

Jedlá kalkuloval: Danko Krasničanová

Ceny platné od 1.7.2009